

# Službeni list

## Europske unije

# C 87



Hrvatsko izdanje

## Informacije i objave

Godište 65.

23. veljače 2022.

### Sadržaj

#### IV. Obavijesti

##### OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

###### Europska komisija

2022/C 87/01	Tečajna lista eura — 22. veljače 2022. ....	1
--------------	---	---

#### V. Objave

##### POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM ZAJEDNIČKE TRGOVINSKE POLITIKE

###### Europska komisija

2022/C 87/02	Obavijest o pokretanju revizije zbog predstojećeg isteka antidampinških mjera koje se primjenjuju na uvoz pređe velike čvrstoće od poliestera podrijetlom iz Narodne Republike Kine .....	2
--------------	---	---

##### POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

###### Europska komisija

2022/C 87/03	Prehodna prijava koncentracije – Predmet M.10325 – KRONOSPAN / PFLEIDERER POLSKA) <sup>(1)</sup> .....	13
2022/C 87/04	Prehodna prijava koncentracije (Predmet M.10603 – CARLYLE / ALTADIA) <sup>(1)</sup> .....	15

<sup>(1)</sup> Tekst značajan za EGP.

## DRUGI AKTI

### **Europska komisija**

2022/C 87/05	Objava zahtjeva za registraciju naziva u skladu s člankom 50. stavkom 2. točkom (a) Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode .....	16
2022/C 87/06	Objava zahtjeva za registraciju naziva u skladu s člankom 50. stavkom 2. točkom (a) Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode .....	19

## IV.

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

## EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura <sup>(1)</sup>

22. veljače 2022.

(2022/C 87/01)

1 euro =

Valuta	Tečaj	Valuta	Tečaj		
USD	američki dolar	1,1342	CAD	kanadski dolar	1,4441
JPY	japanski jen	130,54	HKD	hongkonški dolar	8,8495
DKK	danska kruna	7,4392	NZD	novozelandski dolar	1,6848
GBP	funta sterlinga	0,83685	SGD	singapurski dolar	1,5268
SEK	švedska kruna	10,5996	KRW	južnokorejski von	1 353,34
CHF	švicarski franak	1,0422	ZAR	južnoafrički rand	17,1768
ISK	islandska kruna	141,20	CNY	kineski renminbi-juan	7,1771
NOK	norveška kruna	10,1018	HRK	hrvatska kuna	7,5370
BGN	bugarski lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	16 293,92
CZK	češka kruna	24,496	MYR	malezijski ringit	4,7472
HUF	mađarska forinta	355,89	PHP	filipinski pezo	58,208
PLN	poljski zlot	4,5447	RUB	ruski rubalj	89,8055
RON	rumunjski novi leu	4,9464	THB	tajlandski baht	36,748
TRY	turska lira	15,6959	BRL	brazilski real	5,7677
AUD	australski dolar	1,5739	MXN	meksički pezo	23,0330
			INR	indijska rupija	84,7580

<sup>(1)</sup> Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

## V.

(Objave)

## POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM ZAJEDNIČKE TRGOVINSKE POLITIKE

## EUROPSKA KOMISIJA

**Obavijest o pokretanju revizije zbog predstojećeg isteka antidampinških mjera koje se primjenjuju na uvoz pređe velike čvrstoće od poliestera podrijetlom iz Narodne Republike Kine**

(2022/C 87/02)

Nakon objave Obavijesti o skorom isteku <sup>(1)</sup> antidampinških mjera na snazi za uvoz pređe velike čvrstoće od poliestera podrijetlom iz Narodne Republike Kine („predmetna zemlja” ili „NRK”) Europska komisija („Komisija”) primila je zahtjev za reviziju u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije <sup>(2)</sup> („osnovna uredba”).

**1. Zahtjev za reviziju**

Zahtjev je 24. studenoga 2021. podnijela organizacija CIRFS – European Manmade Fibres Association („podnositelj zahtjeva”) u ime industrije Unije koja proizvodi određenu pređu velike čvrstoće od poliestera u smislu članka 5. stavka 4. osnovne uredbe.

Otvorena verzija zahtjeva i analiza razine potpore proizvođača iz Unije tom zahtjevu dostupne su u dokumentaciji koja se daje na uvid zainteresiranim stranama. U odjeljku 5.6. ove Obavijesti navedene su informacije o pristupu dokumentaciji za zainteresirane strane.

**2. Proizvod iz postupka revizije**

Proizvod koji je predmet ove revizije jest pređa velike čvrstoće od poliestera, nepripremljena u pakiranja za pojedinačnu prodaju, uključujući monofilamente finoće manje od 67 deciteksa (isključujući konac za šivanje i višenitnu (strukanu) ili kabliranu pređu sa „Z”-uvojima, namijenjenu proizvodnji konca za šivanje, spremnu za bojenje i doradu, labavo namotanu na plastičnu šuplju cijev), trenutačno razvrstana u oznaku KN ex 5402 20 00 (oznaka TARIC 5402 2000 10). Oznake KN i TARIC navedene su samo u informativne svrhe.

**3. Postojeće mjere**

Mjera koja je trenutačno na snazi jest konačna antidampinška pristojba uvedena Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2017/325 <sup>(3)</sup>, kako je izmijenjena Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2017/1159 <sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> SL C 205, 31.5.2021., str. 4.

<sup>(2)</sup> SL L 176, 30.6.2016., str. 21.

<sup>(3)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) 2017/325 od 24. veljače 2017. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz pređe visoke čvrstoće od poliestera podrijetlom iz Narodne Republike Kine nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera na temelju članka 11. stavka 2. Uredbe (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 49, 25.2.2017., str. 6.).

<sup>(4)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) 2017/1159 od 29. lipnja 2017. o izmjeni Provedbene uredbe Vijeća (EU) br. 1105/2010 i Provedbene uredbe Komisije (EU) 2017/325 u pogledu definicije opsega proizvoda koji podliježe antidampinškim mjerama na snazi primjenjivima na uvoz pređe visoke čvrstoće od poliestera podrijetlom iz Narodne Republike Kine te osiguravanju mogućnosti povrata ili otpisa pristojbi u određenim slučajevima (SL L 167, 30.6.2017., str. 31.).

#### 4. Razlozi za reviziju

Zahtjev se temelji na činjenici da bi istekom mjera vjerojatno došlo do nastavka dampainga i nastavka štete za industriju Unije.

##### 4.1. Tvrdnja o vjerojatnosti nastavka dampainga

Podnositelj zahtjeva tvrdio je da nije primjereno upotrijebiti domaće cijene i troškove u predmetnoj zemlji zbog postojanja znatnih poremećaja u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) osnovne uredbe.

Kako bi potkrijepio tvrdnje o znatnim poremećajima, podnositelj zahtjeva oslonio se na informacije sadržane u izvješću o predmetnoj zemlji od 20. prosinca 2017. koje su sastavile službe Komisije i u kojem su opisane posebne tržišne okolnosti u predmetnoj zemlji <sup>(5)</sup>. Konkretno, podnositelj zahtjeva pozvao se na poremećaje koji su posljedica prisutnosti države općenito, a posebice u kemijskom sektoru, na odjeljak o sirovinama (pročišćena tereftalna kiselina i monoetilen glikol, koji se upotrebljavaju u proizvodnji pređe velike čvrstoće od poliestera) te na poglavlja o općim poremećajima u području energije i rada.

Shodno tome, u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe, tvrdnja o nastavku dampainga iz predmetne zemlje temelji se na usporedbi izračunane uobičajene vrijednosti na temelju troškova proizvodnje i prodaje u odgovarajućoj reprezentativnoj zemlji (podnositelj zahtjeva odabrao je Tursku), s izvoznom cijenom (na razini franko tvornica) proizvoda iz postupka revizije iz predmetne zemlje pri prodaji za izvoz u Uniju.

Na temelju toga izračunane dampinške marže znatne su za predmetnu zemlju.

U svjetlu dostupnih informacija Komisija smatra da postoji dovoljno dokaza na temelju članka 5. stavka 9. osnovne uredbe koji upućuju na to da zbog postojanja znatnih poremećaja koji utječu na cijene i troškove nije primjereno upotrijebiti domaće cijene i troškove u predmetnoj zemlji, čime je opravdano pokretanje ispitnog postupka na osnovi članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe.

Izvješće o predmetnoj zemlji dostupno je u dokumentaciji koja se daje na uvid zainteresiranim stranama te na internetskim stranicama Glavne uprave za trgovinu <sup>(6)</sup>.

##### 4.2. Tvrdnja o vjerojatnosti nastavka štete

Podnositelj zahtjeva tvrdi da postoji vjerojatnost nastavka štete. U tom je smislu podnositelj zahtjeva dostavio dostatne dokaze da je uvoz proizvoda iz postupka revizije iz predmetne zemlje u Uniju i dalje znatan u smislu apsolutne vrijednosti i u smislu tržišnog udjela.

Dokazi koje je dostavio podnositelj zahtjeva upućuju na to da su obujam i cijene uvezenog proizvoda iz postupka revizije među ostalim negativno utjecali na visinu naplaćenih cijena industrije Unije, što je dovelo do znatnih štetnih učinaka na ukupne rezultate i financijsku situaciju industrije Unije.

U tom pogledu podnositelj zahtjeva također je dostavio dokaze da će, ako se dopusti istek mjera, trenutačna razina uvoza proizvoda iz postupka revizije iz predmetne zemlje u Uniju vjerojatno porasti zbog postojanja neiskorištenih kapaciteta proizvodnih postrojenja proizvođača u predmetnoj zemlji i privlačnosti tržišta Unije. Osim toga, bez mjera kineske izvozne cijene bile bi na dovoljno niskoj razini da nanesu daljnju štetu industriji Unije.

#### 5. Postupak

Nakon savjetovanja s odborom uspostavljenim na temelju članka 15. stavka 1. osnovne uredbe utvrđeno je da postoje dostatni dokazi o vjerojatnosti dampainga i štete koji opravdavaju pokretanje revizije zbog predstojećeg isteka mjera te Komisija pokreće reviziju u skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe.

Revizijom zbog predstojećeg isteka mjera utvrdit će se postoji li vjerojatnost da bi istek mjera doveo do nastavka ili ponavljanja dampainga proizvoda iz postupka revizije podrijetlom iz predmetne zemlje te nastavka ili ponavljanja štete za industriju Unije.

<sup>(5)</sup> Radni dokument službi Komisije o znatnim poremećajima u gospodarstvu Narodne Republike Kine u svrhu ispitnih postupaka trgovinske zaštite, 20. prosinca 2017., SWD(2017) 483 final/2, dostupan na: [https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc\\_156474.pdf](https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf)

<sup>(6)</sup> Dokumenti navedeni u izvješću o predmetnoj zemlji dostupni su i na obrazložen zahtjev.

Komisija također skreće pozornost strana da je objavljena Obavijest <sup>(7)</sup> o posljedicama izbijanja covid-19 za antidampinške i antisubvencijske ispitne postupke koja bi se mogla primjenjivati na ovaj postupak.

### 5.1. **Razdoblje ispitnog postupka revizije i razmatrano razdoblje**

Ispitnim postupkom u vezi s nastavkom ili ponavljanjem doppinga obuhvatit će se razdoblje od 1. siječnja 2021. do 31. prosinca 2021. („razdoblje ispitnog postupka revizije“). Ispitivanjem kretanja relevantnih za procjenu vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja štete bit će obuhvaćeno razdoblje od 1. siječnja 2018. do kraja razdoblja ispitnog postupka („razmatrano razdoblje“).

### 5.2. **Primjedbe na zahtjev i na pokretanje ispitnog postupka**

Sve zainteresirane strane koje žele iznijeti primjedbe o zahtjevu (uključujući pitanja koja se odnose na nastavak ili ponavljanje štete i uzročnost) ili o bilo kojem aspektu povezanom s pokretanjem ispitnog postupka (uključujući razinu potpore zahtjevu) moraju to učiniti u roku od 37 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije* <sup>(8)</sup>.

Zahtjev za saslušanje u vezi s pokretanjem ispitnog postupka mora se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti.

### 5.3. **Postupak za određivanje vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja doppinga**

U reviziji zbog predstojećeg isteka mjera Komisija ispituje izvoz u Uniju u razdoblju ispitnog postupka revizije te, bez obzira na izvoz u Uniju, razmatra je li stanje u pogledu društava koja proizvode i prodaju proizvod iz postupka revizije u predmetnoj zemlji takvo da bi istekom mjera vjerojatno došlo do nastavka ili ponavljanja izvoza po dampinškim cijenama u Uniju.

Stoga se svi proizvođači <sup>(9)</sup> proizvoda iz postupka revizije iz predmetne zemlje, uključujući one koji nisu surađivali u ispitnom postupku koji je doveo do mjera na snazi, pozivaju na sudjelovanje u ispitnom postupku Komisije.

#### 5.3.1. **Ispitivanje proizvođača u predmetnoj zemlji**

S obzirom na velik broj proizvođača izvoznika u predmetnoj zemlji koji bi mogli biti obuhvaćeni ovom revizijom zbog predstojećeg isteka mjera te radi završetka ispitnog postupka u propisanom roku, Komisija može broj proizvođača koji će biti predmet ispitnog postupka ograničiti na razumnu mjeru odabirom uzorka. Odabir uzorka provodi se u skladu s člankom 17. osnovne uredbe.

Kako bi Komisija mogla odlučiti je li odabir uzorka potreban te, ako jest, odabrati uzorak, svi proizvođači ili zastupnici koji djeluju u njihovo ime, uključujući one koji nisu surađivali u ispitnom postupku koji je doveo do mjera koje su predmet ove revizije, pozivaju se da Komisiji dostave informacije o svojim društvima u roku od sedam dana od datuma objave ove Obavijesti. Te se informacije moraju dostaviti putem internetske stranice TRON.tdi na sljedećoj adresi: [https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R760\\_SAMPLING\\_FORM\\_FOR\\_EXPORTING\\_PRODUCER](https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R760_SAMPLING_FORM_FOR_EXPORTING_PRODUCER). Informacije o pristupu internetskoj stranici TRON nalaze se u odjeljcima 5.6. i 5.9. u nastavku.

Kako bi prikupila informacije koje smatra potrebnima za odabir uzorka proizvođača, Komisija će kontaktirati i s tijelima predmetne zemlje te može kontaktirati sa svim poznatim udruženjima proizvođača u predmetnoj zemlji.

Ako je odabir uzorka potreban, proizvođači će se odabrati na temelju najvećeg reprezentativnog obujma proizvodnje, prodaje ili izvoza koji se razumno može ispitati u raspoloživom razdoblju. Komisija će o društvima odabranima u uzorak obavijestiti sve poznate proizvođače u predmetnoj zemlji, tijela predmetne zemlje i udruženja proizvođača, ako je potrebno putem tijela predmetne zemlje.

<sup>(7)</sup> [https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HR/TXT/HTML/?uri=CELEX:52020XC0316\(02\)&from=EN](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HR/TXT/HTML/?uri=CELEX:52020XC0316(02)&from=EN)

<sup>(8)</sup> Sva upućivanja na objavu ove Obavijesti bit će upućivanja na objavu ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije.

<sup>(9)</sup> Proizvođač je svako društvo u predmetnoj zemlji koje proizvodi proizvod iz postupka revizije, uključujući svako njegovo povezano društvo uključeno u proizvodnju, domaću prodaju ili izvoz proizvoda iz postupka revizije.

Nakon što Komisija zaprimi potrebne informacije za odabir uzorka proizvođača, obavijestit će predmetne strane o svojoj odluci o njihovu uključenju u uzorak. Proizvođači u uzorku morat će dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 30 dana od datuma priopćenja odluke o njihovu uključenju u uzorak, osim ako je određeno drukčije.

Komisija će u dokumentaciju koja se daje na uvid zainteresiranim stranama dodati bilješku koja odražava odabir uzorka. Sve primjedbe na odabir uzorka moraju biti zaprimljene u roku od tri dana od datuma priopćenja odluke o odabiru uzorka.

Primjerak upitnika za proizvođače u predmetnoj zemlji dostupan je u dokumentaciji koja se daje na uvid zainteresiranim stranama i na internetskim stranicama Glavne uprave za trgovinu ([https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2582](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2582)).

Ne dovodeći u pitanje moguću primjenu članka 18. osnovne uredbe, za društva koja su pristala na to da ih se uključi u uzorak, ali nisu u njega uključena, smatrat će se da surađuju.

### 5.3.2. *Dodatni postupak u vezi s predmetnom zemljom u kojoj postoje znatni poremećaji*

U skladu s odredbama ove Obavijesti, sve zainteresirane strane pozivaju se da iznesu svoja stajališta te dostave informacije i popratne dokaze u pogledu primjene članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe. Osim ako je određeno drukčije, te informacije i popratni dokazi moraju se dostaviti Komisiji u roku od 37 dana od datuma objave ove Obavijesti.

Komisija osobito poziva sve zainteresirane strane da iznesu svoja stajališta o ulaznim elementima i oznakama Harmoniziranog sustava (HS) iz zahtjeva, da predlože odgovarajuće reprezentativne zemlje i dostave podatke o identitetu proizvođača proizvoda iz postupka revizije u tim zemljama. Te informacije i popratni dokazi moraju se dostaviti Komisiji u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti.

U skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (e) osnovne uredbe Komisija će ubrzo nakon pokretanja postupka, putem bilješke u dokumentaciji koja se daje na uvid zainteresiranim stranama, obavijestiti stranke u ispitnom postupku o relevantnim izvorima koje namjerava upotrijebiti za potrebe određivanja uobičajene vrijednosti u predmetnoj zemlji u skladu s člankom 2. stavkom 6.a osnovne uredbe. Bit će obuhvaćeni svi izvori, uključujući odabir odgovarajuće reprezentativne treće zemlje prema potrebi. Strankama u ispitnom postupku daje se 10 dana za podnošenje primjedbi od datuma dodavanja navedene bilješke u dokumentaciju.

Prema informacijama koje su dostupne Komisiji, moguća reprezentativna treća zemlja za predmetnu zemlju u ovom slučaju je Turska. U cilju konačnog odabira odgovarajuće reprezentativne treće zemlje Komisija će ispitati postoje li zemlje na sličnom stupnju gospodarskog razvoja kao predmetna zemlja u kojima postoji proizvodnja i prodaja proizvoda iz postupka revizije i u kojima su dostupni relevantni podaci. Ako ima više takvih reprezentativnih zemalja, prednost će se, ako je to primjereno, dati zemljama s odgovarajućom razinom socijalne zaštite i zaštite okoliša.

Kad je riječ o relevantnim izvorima, Komisija poziva sve proizvođače u predmetnoj zemlji da u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti dostave informacije o materijalima (sirovinama i prerađenim materijalima) i energiji koje upotrebljavaju u proizvodnji proizvoda iz postupka revizije. Te se informacije moraju dostaviti putem internetske stranice TRON.tdi na sljedećoj adresi: [https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R760\\_INFO\\_ON\\_INPUTS\\_FOR\\_EXPORTING\\_PRODUCER\\_FORM](https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R760_INFO_ON_INPUTS_FOR_EXPORTING_PRODUCER_FORM). Informacije o pristupu internetskoj stranici TRON nalaze se u odjelcima 5.6. i 5.9. u nastavku.

Nadalje, bilo kakve činjenične informacije povezane s vrijednostima troškova i cijenama u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe moraju se dostaviti u roku od 65 dana od datuma objave ove Obavijesti. Te činjenične informacije trebale bi potjecati isključivo iz javno dostupnih izvora.

Kako bi prikupila informacije koje smatra potrebnima za ispitni postupak u pogledu navodnih znatnih poremećaja u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) osnovne uredbe, Komisija će također staviti na raspolaganje upitnik vladi predmetne zemlje.

### 5.3.3. Ispitivanje nepovezanih uvoznika <sup>(10)</sup> <sup>(11)</sup>

Nepovezani uvoznici proizvoda iz postupka revizije iz predmetne zemlje u Uniju, uključujući one koji nisu surađivali u ispitnom postupku koji je doveo do mjera na snazi, pozivaju se na sudjelovanje u ovom ispitnom postupku.

S obzirom na velik broj nepovezanih uvoznika koji bi mogli biti obuhvaćeni ovom revizijom zbog predstojećeg isteka mjera te radi završetka ispitnog postupka u propisanom roku, Komisija može broj nepovezanih uvoznika koji će biti predmet ispitnog postupka ograničiti na razumnu mjeru odabirom uzorka. Odabir uzorka provodi se u skladu s člankom 17. osnovne uredbe.

Kako bi Komisija mogla odlučiti je li odabir uzorka potreban te, ako jest, odabrati uzorak, svi nepovezani uvoznici ili zastupnici koji djeluju u njihovo ime, uključujući one koji nisu surađivali u ispitnom postupku koji je doveo do mjera koje su predmet ove revizije, pozivaju se da se jave Komisiji. To moraju učiniti u roku od sedam dana od datuma objave ove Obavijesti, i to tako da Komisiji dostave informacije o svojim društvima koje se traže u Prilogu ovoj Obavijesti.

Kako bi prikupila informacije koje smatra potrebnima za odabir uzorka nepovezanih uvoznika, Komisija može kontaktirati i sa svim poznatim udruženjima uvoznika.

Ako je odabir uzorka potreban, uvoznici se mogu odabrati na temelju najvećeg reprezentativnog obujma prodaje proizvoda iz postupka revizije iz predmetne zemlje u Uniju koji se razumno može ispitati u raspoloživom razdoblju. Komisija će o društvima odabranima u uzorak obavijestiti sve poznate nepovezane uvoznike i udruženja uvoznika.

Komisija će u dokumentaciju koja se daje na uvid zainteresiranim stranama dodati i bilješku koja odražava odabir uzorka. Sve primjedbe na odabir uzorka moraju biti zaprimljene u roku od tri dana od datuma priopćenja odluke o odabiru uzorka.

Kako bi prikupila informacije koje smatra potrebnima za svoj ispitni postupak, Komisija će upitnike staviti na raspolaganje nepovezanim uvoznicima u uzorku. Te stranke moraju dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 30 dana od datuma obavijesti o odabiru uzorka, osim ako je određeno drukčije.

Primjerak upitnika za nepovezane uvoznike dostupan je u dokumentaciji koja se daje na uvid zainteresiranim stranama i na internetskim stranicama Glavne uprave za trgovinu ([https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2582](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2582)).

### 5.4. **Postupak za određivanje vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja štete**

Kako bi se utvrdilo postojanje vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja štete industriji Unije, Komisija poziva proizvođače iz Unije koji proizvode proizvod iz postupka revizije da sudjeluju u ispitnom postupku.

<sup>(10)</sup> Samo uvoznici koji nisu povezani s proizvođačima u predmetnim zemljama mogu biti odabrani u uzorak. Uvoznici koji su povezani s proizvođačima moraju ispuniti Prilog I. upitniku za te proizvođače. U skladu s člankom 127. Provedbene uredbe Komisije (EU) 2015/2447 od 24. studenoga 2015. o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu određenih odredbi Uredbe (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća o Carinskom zakoniku Unije, dvije se osobe smatraju međusobno povezanim: (a) ako je jedna osoba rukovoditelj ili direktor u poduzeću druge osobe; (b) ako su pravno priznati poslovni partneri; (c) ako su u odnosu poslodavca i posloprimca; (d) ako treća osoba izravno ili neizravno posjeduje, kontrolira ili drži 5 % ili više udjela ili dionica s pravom glasa objiju osoba; (e) ako jedna osoba izravno ili neizravno kontrolira drugu; (f) ako obje osobe izravno ili neizravno kontrolira treća osoba; (g) ako zajedno izravno ili neizravno kontroliraju treću osobu; ili (h) ako su članovi iste obitelji (SL L 343, 29.12.2015., str. 558.). Osobe se smatraju članovima iste obitelji samo ako su u bilo kojem od sljedećih odnosa: i. suprug i supruga, ii. roditelj i dijete, iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra), iv. djed ili baka i unuk ili unuka, v. ujak ili ujna / tetka ili tetka / stric ili strina i nećak ili nećakinja, vi. roditelj supružnika i zet ili snaha, vii. šurjak ili šurjakinja. U skladu s člankom 5. stavkom 4. Uredbe (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća o Carinskom zakoniku Unije, „osoba” znači fizička osoba, pravna osoba i svako udruženje osoba koje nije pravna osoba, ali kojem pravo Unije ili nacionalno pravo priznaje sposobnost poduzimanja pravnih radnji (SL L 269, 10.10.2013., str. 1.).

<sup>(11)</sup> Podaci koje dostave nepovezani uvoznici mogu se osim za utvrđivanje dampainga upotrebljavati i za ostale aspekte ispitnog postupka.



#### 5.4.1. Ispitivanje proizvođača iz Unije

S obzirom na velik broj proizvođača iz Unije obuhvaćen ovom revizijom zbog predstojećeg isteka mjera te radi završetka ispitnog postupka u propisanom roku, Komisija je odlučila broj proizvođača iz Unije koji će biti predmet ispitnog postupka ograničiti na razumnu mjeru odabirom uzorka. Odabir uzorka provodi se u skladu s člankom 17. osnovne uredbe.

Komisija je odabrala privremeni uzorak proizvođača iz Unije. Pojediniosti su dostupne u dokumentaciji koja se daje na uvid zainteresiranim stranama.

Zainteresirane strane pozivaju se da dostave primjedbe o privremenom uzorku. Osim toga, ostali proizvođači iz Unije ili zastupnici koji djeluju u njihovo ime, uključujući proizvođače iz Unije koji nisu sudjelovali u ispitnom postupku koji je doveo do mjera na snazi, a koji smatraju da postoje razlozi za njihovo uključenje u uzorak moraju kontaktirati s Komisijom u roku od 7 dana od datuma objave ove Obavijesti. Sve primjedbe u vezi s privremenim uzorkom moraju se dostaviti u roku od sedam dana od datuma objave ove Obavijesti, osim ako je određeno drukčije.

Komisija će o društvima odabranima u konačni uzorak obavijestiti sve poznate proizvođače i/ili udruženja proizvođača iz Unije.

Proizvođači iz Unije u uzorku morat će dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 30 dana od datuma priopćenja odluke o njihovu uključanju u uzorak, osim ako je određeno drukčije.

Primjerak upitnika za proizvođače iz Unije dostupan je u dokumentaciji koja se daje na uvid zainteresiranim stranama i na internetskim stranicama Glavne uprave za trgovinu ([https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2582](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2582)).

#### 5.5. Postupak utvrđivanja interesa Unije

Ako se potvrdi vjerojatnost nastavka ili ponavljanja dampainga i štete, u skladu s člankom 21. osnovne uredbe donijet će se odluka o tome bi li nastavak primjene antidampinskih mjera bio protivan interesu Unije.

Proizvođači iz Unije, uvoznici i njihova predstavnička udruženja, korisnici i njihova predstavnička udruženja, sindikati i organizacije koje zastupaju potrošače pozivaju se da Komisiji dostave informacije o interesu Unije.

Informacije u vezi s utvrđivanjem interesa Unije moraju se dostaviti u roku od 37 dana od datuma objave ove Obavijesti, osim ako je određeno drukčije. Te informacije mogu se dostaviti u slobodnom obliku ili ispunjavanjem upitnika koji je pripremila Komisija.

Primjerak upitnika, uključujući upitnik za korisnike proizvoda iz postupka revizije dostupan je u dokumentaciji koja se daje na uvid zainteresiranim stranama i na internetskim stranicama Glavne uprave za trgovinu ([https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2582](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2582)). U svakom slučaju, informacije dostavljene u skladu s člankom 21. uzimaju se u obzir samo ako su u trenutku dostavljanja potkrijepljene činjeničnim dokazima kojima se potkrepljuje njihova valjanost.

#### 5.6. Zainteresirane strane

Kako bi sudjelovale u ispitnom postupku, zainteresirane strane kao što su proizvođači u predmetnoj zemlji, proizvođači iz Unije, uvoznici i njihova predstavnička udruženja, korisnici i njihova predstavnička udruženja, sindikati te organizacije koje zastupaju potrošače prvo moraju dokazati da postoji objektivna veza između njihovih aktivnosti i proizvoda iz postupka revizije.

Proizvođači u predmetnoj zemlji, proizvođači iz Unije, uvoznici i predstavnička udruženja koji su na raspolaganje stavili informacije u skladu s postupcima opisanim u odjeljcima 5.3.1., 5.3.3. i 5.4.1. smatrat će se zainteresiranim stranama ako postoji objektivna veza između njihovih aktivnosti i proizvoda iz postupka revizije.

Druge osobe moći će sudjelovati u ispitnom postupku kao zainteresirane strane tek od trenutka kada se jave i uz uvjet da postoji objektivna veza između njihovih aktivnosti i proizvoda iz postupka revizije. Status zainteresirane strane ne dovodi u pitanje primjenu članka 18. osnovne uredbe.

Pristup dokumentaciji koja se daje na uvid zainteresiranim stranama moguć je putem internetske stranice TRON.tdi na sljedećoj adresi: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>. Slijedite upute na stranici da biste joj mogli pristupiti <sup>(12)</sup>.

### 5.7. **Ostali podnesci**

Podložno odredbama ove Obavijesti, sve zainteresirane strane pozivaju se da iznesu svoja stajališta te dostave informacije i popratne dokaze. Osim ako je određeno drukčije, te informacije i popratni dokazi moraju se dostaviti Komisiji u roku od 37 dana od datuma objave ove Obavijesti.

### 5.8. **Mogućnost saslušanja pred ispitnim službama Komisije**

Sve zainteresirane strane mogu zatražiti saslušanje pred ispitnim službama Komisije. Svi zahtjevi za saslušanje moraju se podnijeti u pisanom obliku i moraju sadržavati razloge za njihovo podnošenje, kao i sažetak pitanja o kojima zainteresirana strana želi raspravljati tijekom saslušanja. Saslušanje se ograničava na pitanja koja su zainteresirane strane unaprijed iznijele u pisanom obliku.

Saslušanja u načelu neće služiti izlaganju činjeničnih informacija koje još nisu unesene u dokumentaciju. Međutim, u interesu dobrog upravljanja te kako bi službe Komisije mogle ostvariti napredak u provedbi ispitnog postupka, zainteresirane strane mogu se pozvati da dostave nove činjenične informacije nakon saslušanja.

### 5.9. **Upute za dostavu podnesaka i ispunjenih upitnika te korespondenciju**

Informacije dostavljene Komisiji u svrhu ispitnih postupaka trgovinske zaštite ne smiju podlijegati autorskim pravima. Prije nego što Komisiji dostave informacije i/ili podatke koji podliježu autorskim pravima treće strane, zainteresirane strane moraju zatražiti posebno dopuštenje od nositelja autorskih prava kojim se Komisiji izričito dopušta a) upotreba informacija i podataka u svrhu ovog postupka trgovinske zaštite i b) pružanje informacija i/ili podataka zainteresiranim stranama u ovom ispitnom postupku u obliku kojim im se omogućuje ostvarivanje prava na obranu.

Svi podnesci (uključujući informacije koje se traže u ovoj Obavijesti), ispunjeni upitnici i korespondencija zainteresiranih strana za koje se zahtijeva povjerljivo postupanje, moraju imati oznaku „Sensitive” (osjetljivo) <sup>(13)</sup>. Strane koje dostavljaju informacije tijekom ovog ispitnog postupka pozivaju se da obrazlože svoj zahtjev za povjerljivo postupanje.

Stranke koje dostavljaju informacije s oznakom „Sensitive” dužne su u skladu s člankom 19. stavkom 2. osnovne uredbe dostaviti sažetke tih informacija u verziji koja nije povjerljiva s oznakom „For inspection by interested parties” (na uvid zainteresiranim stranama). Ti sažeci moraju biti dovoljno detaljni da se može razumjeti bit informacija koje su dostavljene kao povjerljive. Ako stranka koja dostavlja povjerljive informacije ne navede dobar razlog za traženje povjerljivog postupanja ili ne dostavi sažetak u verziji koja nije povjerljiva, u traženom obliku i tražene kvalitete, Komisija te informacije ne mora uzeti u obzir, osim ako se iz odgovarajućih izvora može na zadovoljavajući način dokazati da su te informacije točne.

Zainteresirane strane pozivaju se da sve podneske i zahtjeve dostave putem stranice TRON.tdi (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>), uključujući zahtjeve da ih se registrira kao zainteresirane strane, skenirane punomoći i potvrde. Uporabom stranice TRON.tdi ili e-pošte zainteresirane strane izražavaju svoju suglasnost s pravilima koja se primjenjuju na elektroničke podneske, sadržanima u dokumentu „KORESPONDENCIJA S EUROPSKOM KOMISIJOM U PREDMETIMA TRGOVINSKE ZAŠTITE” objavljenom na internetskim stranicama Glavne uprave za trgovinu: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc\\_148003.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf). Zainteresirane strane moraju navesti svoje ime, adresu, broj telefona i valjanu e-adresu te osigurati da je dostavljena e-adresa ispravna službena e-adresa koja se svakodnevno provjerava. Nakon što primi podatke za kontakt, Komisija će sa zainteresiranim stranama komunicirati isključivo putem stranice TRON.tdi ili e-poštom, osim ako one izričito zatraže da sve dokumente Komisije primaju nekim drugim sredstvom komunikacije ili ako vrsta dokumenta zahtijeva slanje preporučenom poštom. Dodatna pravila i informacije o korespondenciji s Komisijom, uključujući načela koja se primjenjuju na podneske poslane putem stranice TRON.tdi i e-poštom, zainteresirane strane mogu pronaći u prethodno navedenim uputama za komunikaciju sa zainteresiranim stranama.

<sup>(12)</sup> U slučaju tehničkih problema obratite se uredu za podršku Trade Service Desk e-poštom na [trade-service-desk@ec.europa.eu](mailto:trade-service-desk@ec.europa.eu) ili telefonom na +32 22979797.

<sup>(13)</sup> Dokument s oznakom „Sensitive” dokument je koji se smatra povjerljivim u skladu s člankom 19. osnovne uredbe i člankom 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu). To je ujedno zaštićeni dokument u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.).

Adresa Komisije za korespondenciju:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate G  
Office: CHAR 04/039  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

TRON. tdi: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi>

E-pošta:

TRADE-R760-HTYP-INJURY@ec.europa.eu

TRADE-R760-HTYP-DUMPING@ec.europa.eu

## 6. **Vremenski okvir ispitnog postupka**

Ispitni postupak u pravilu završava u roku od 12 mjeseci i u svakom slučaju ne kasnije od 15 mjeseci od datuma objave ove Obavijesti, u skladu s člankom 11. stavkom 5. osnovne uredbe.

## 7. **Dostavljanje informacija**

U pravilu zainteresirane strane mogu dostaviti informacije samo u rokovima navedenima u odjeljku 5. ove Obavijesti.

Radi završetka ispitnog postupka u propisanom roku, Komisija neće prihvatiti podneske zainteresiranih strana nakon isteka roka za dostavu primjedbi na konačnu objavu ili, ako je primjenjivo, nakon isteka roka za dostavu primjedbi na dodatnu konačnu objavu.

## 8. **Mogućnost dostave primjedbi na podneske drugih strana**

Kako bi se zajamčila prava na obranu, zainteresirane strane trebale bi imati mogućnost iznošenja primjedbi na informacije koje su dostavile druge zainteresirane strane. Zainteresirane strane pritom smiju iznositi primjedbe samo na pitanja iz podnesaka drugih zainteresiranih strana i ne smiju postavljati nova pitanja.

Primjedbe na informacije koje su dostavile druge zainteresirane strane kao odgovor na objavu konačnih nalaza treba podnijeti u roku od pet dana od isteka roka za iznošenje primjedbi o konačnim nalazima, osim ako je određeno drukčije. U slučaju dodatne konačne objave, primjedbe na informacije koje su dostavile druge zainteresirane strane kao odgovor na tu dodatnu objavu trebalo bi dostaviti u roku od jednog dana od isteka roka za dostavu primjedbi na tu dodatnu objavu, osim ako je određeno drukčije.

Navedeni rokovi ne dovode u pitanje pravo Komisije da zatraži dodatne informacije od zainteresiranih strana u propisno opravdanim slučajevima.

## 9. **Produljenje rokova navedenih u ovoj Obavijesti**

Produljenje rokova predviđenih ovom Obavijesti može se odobriti na zahtjev zainteresiranih strana koje navedu valjan razlog.

Svako produljenje rokova predviđenih u ovoj Obavijesti može se zatražiti samo u iznimnim okolnostima te će se odobriti samo ako je propisno opravdano. U svakom slučaju, produljenje roka za odgovor na upitnike obično je ograničeno na tri dana, a u pravilu ne prelazi sedam dana. U pogledu rokova za dostavljanje drugih informacija navedenih u Obavijesti o pokretanju postupka, produljenja će biti ograničena na tri dana, osim u dokazano iznimnim okolnostima.

## 10. **Nesuradnja**

Ako zainteresirana strana odbije odobriti pristup potrebnim informacijama ili ih ne dostavi u roku ili ako znatno ometa ispitni postupak, nalazi, bili pozitivni ili negativni, mogu se donijeti na temelju raspoloživih podataka u skladu s člankom 18. osnovne uredbe.

Ako se utvrdi da je zainteresirana strana dostavila lažne ili obmanjujuće informacije, te se informacije ne moraju uzeti u obzir i mogu se upotrijebiti raspoloživi podaci.

Ako zainteresirana strana ne surađuje ili surađuje samo djelomično te se stoga nalazi temelje na raspoloživim podacima u skladu s člankom 18. osnovne uredbe, ishod za tu stranu može biti manje povoljan nego što bi bio da je surađivala.

Nedostavljanje odgovora u elektroničkom obliku ne smatra se nesuradnjom, pod uvjetom da zainteresirana strana dokaže da bi dostavljanje odgovora u traženom obliku dovelo do nepotrebnog dodatnog opterećenja ili neopravdanog dodatnog troška. Zainteresirana strana trebala bi o tome odmah obavijestiti Komisiju.

### 11. Službenik za saslušanje

Zainteresirane strane mogu zatražiti intervenciju službenika za saslušanje u trgovinskim postupcima. Službenik za saslušanje ispituje zahtjeve za pristup dokumentaciji, sporove povezane s povjerljivošću dokumenata, zahtjeve za produljenje rokova i sve druge zahtjeve povezane s pravima na obranu zainteresiranih strana i trećih strana koji se mogu podnijeti tijekom postupka.

Službenik za saslušanje može organizirati saslušanja sa zainteresiranim stranama i službama Komisije te posredovati među njima kako bi osigurao da zainteresirane strane u potpunosti ostvaruju svoja prava na obranu. Zahtjevi za saslušanje pred službenikom za saslušanje podnose se u pisanom obliku i trebali bi sadržavati razloge za njihovo podnošenje. Službenik za saslušanje ispitat će razloge za podnošenje zahtjeva. Ta bi se saslušanja trebala održati samo ako pitanja nisu pravodobno riješena sa službama Komisije.

Svi zahtjevi moraju se podnijeti pravovremeno i žurno kako se ne bi ugrozilo uredno odvijanje postupka. U tu svrhu zainteresirane strane trebale bi zatražiti intervenciju službenika za saslušanje u najkraćem roku nakon nastanka događaja koji opravdava takvu intervenciju. Ako se zahtjevi za saslušanje ne podnesu u važećem roku, službenik za saslušanje ispitat će i razloge kašnjenja, prirodu postavljenih pitanja i utjecaj tih pitanja na pravo na obranu, vodeći računa o interesu dobrog upravljanja i pravovremenom završetku ispitnog postupka.

Dodatne informacije i podatke za kontakt zainteresirane strane mogu pronaći na stranicama službenika za saslušanje na internetskim stranicama Glavne uprave za trgovinu: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

### 12. Mogućnost zahtjeva za reviziju u skladu s člankom 11. stavkom 3. osnovne uredbe

S obzirom na to da je ova revizija zbog predstojećeg isteka mjera pokrenuta u skladu s odredbama članka 11. stavka 2. osnovne uredbe, njezini nalazi neće dovesti do izmjene postojećih mjera, nego do stavljanja izvan snage ili nastavka primjene tih mjera u skladu s člankom 11. stavkom 6. osnovne uredbe.

Ako zainteresirana strana smatra da je revizija mjera opravdana radi omogućivanja izmjene mjera, ta strana može zatražiti reviziju u skladu s člankom 11. stavkom 3. osnovne uredbe.

Stranke koje žele zatražiti takvu reviziju, koja bi se provela neovisno od revizije zbog predstojećeg isteka mjera iz ove Obavijesti, mogu se obratiti Komisiji na prethodno navedenu adresu.

### 13. Obrada osobnih podataka

Osobni podaci prikupljeni u ovom ispitnom postupku obrađuju se u skladu s Uredbom (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(14)</sup>.

Obavijest o zaštiti podataka kojom se pojedinci obavješćuju o obradi osobnih podataka u okviru djelovanja Komisije u području trgovinske zaštite dostupna je na internetskim stranicama Glavne uprave za trgovinu: <http://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/>

---

<sup>(14)</sup> Uredba (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2018. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama, tijelima, uredima i agencijama Unije i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 45/2001 i Odluke br. 1247/2002/EZ (SL L 295, 21.11.2018., str. 39.).

## PRILOG

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/>        | Verzija „Sensitive”                            |
| <input type="checkbox"/>        | Verzija „For inspection by interested parties” |
| (označite odgovarajuću rubriku) |  |

**ANTIDAMPINŠKI POSTUPAK U VEZI S UVOZOM PREĐE VELIKE ČVRSTOĆE OD POLIESTERA  
PODRIJETLOM IZ NARODNE REPUBLIKE KINE**

**INFORMACIJE ZA ODABIR UZORKA NEPOVEZANIH UVOZNIKA**

Ovaj obrazac namijenjen je za pomoć nepovezanim uvoznicima pri odgovaranju na zahtjev za informacije za odabir uzorka iz točke 5.3.3. Obavijesti o pokretanju postupka.

Obje verzije, „Sensitive” i „For inspection by interested parties”, treba poslati Komisiji kako je navedeno u Obavijesti o pokretanju postupka.

**1. PODACI O DRUŠTVU I PODACI ZA KONTAKT**

Navedite sljedeće podatke o društvu:

Naziv društva	
Adresa	
Osoba za kontakt	
E-adresa	
Telefon	

**2. PROMET I OBUJAM PRODAJE**

Navedite ukupni promet društva u eurima (EUR), vrijednost u eurima (EUR) i obujam u tonama uvoza u Uniju i preprodaje na tržištu Unije nakon uvoza iz Narodne Republike Kine u razdoblju ispitnog postupka revizije, proizvoda iz postupka revizije kako je definiran u Obavijesti o pokretanju postupka.

	Obujam u tonama	Vrijednost u eurima (EUR)
Ukupni promet društva u eurima (EUR)		
Uvoz proizvoda iz postupka revizije podrijetlom iz Narodne Republike Kine u Uniju		
Uvoz proizvoda iz postupka revizije u Uniju (podrijetlom iz bilo koje zemlje)		
Preprodaja proizvoda iz postupka revizije na tržištu Unije nakon uvoza iz Narodne Republike Kine		

### 3. DJELATNOSTI DRUŠTVA I POVEZANIH DRUŠTAVA <sup>(1)</sup>

Podrobno i precizno opišite djelatnosti društva i svih povezanih društava (nabrojite društva i navedite vrstu njihove povezanosti s vašim društvom) uključenih u proizvodnju i/ili prodaju (izvozna i/ili domaća) proizvoda iz postupka revizije. Te djelatnosti mogu uključivati kupnju proizvoda iz postupka revizije ili njegovu proizvodnju u okviru podugovora, njegovu preradu ili trgovanje njime, ali nisu na to ograničene.

Naziv i lokacija društva	Djelatnosti	Vrsta povezanosti

### 4. OSTALE INFORMACIJE

Navedite sve ostale relevantne informacije za koje društvo smatra da bi Komisiji mogle biti korisne pri odabiru uzorka.

### 5. POTVRDA O SUGLASNOSTI

Dostavljanjem prethodno navedenih informacija društvo daje suglasnost za svoje moguće uključenje u uzorak. Ako društvo bude odabrano u uzorak, od njega će se tražiti da ispuni upitnik i dopusti posjet svojim poslovnim prostorima radi provjere dostavljenih odgovora. Ako društvo navede da ne želi biti uključeno u uzorak, smatrat će se da nije surađivalo u ispitnom postupku. Nalazi Komisije za uvoznike koji ne surađuju temelje se na raspoloživim podacima te ishod za predmetno društvo može biti manje povoljan nego što bi bio da je surađivalo.

Potpis ovlaštene osobe:

Ime i titula ovlaštene osobe:

Datum:

---

<sup>(1)</sup> U skladu s člankom 127. Provedbene uredbe Komisije (EU) 2015/2447 od 24. studenoga 2015. o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu određenih odredbi Uredbe (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća o Carinskom zakoniku Unije, dvije se osobe smatraju međusobno povezanim: (a) ako je jedna osoba rukovoditelj ili direktor u poduzeću druge osobe; (b) ako su pravno priznati poslovni partneri; (c) ako su u odnosu poslodavca i posloprimca; (d) ako treća osoba izravno ili neizravno posjeduje, kontrolira ili drži 5 % ili više udjela ili dionica s pravom glasa obiju osoba; (e) ako jedna osoba izravno ili neizravno kontrolira drugu; (f) ako obje osobe izravno ili neizravno kontrolira treća osoba; (g) ako zajedno izravno ili neizravno kontroliraju treću osobu; ili (h) ako su članovi iste obitelji (SL L 343, 29.12.2015., str. 558.). Osobe se smatraju članovima iste obitelji samo ako su u bilo kojem od sljedećih odnosa: i. suprug i supruga, ii. roditelj i dijete, iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra), iv. djed ili baka i unuk ili unuka, v. ujak ili ujna / tetka ili tetka / stric ili strina i nećak ili nećakinja, vi. roditelj supružnika i zet ili snaha, vii. šurjak ili šurjakinja. U skladu s člankom 5. stavkom 4. Uredbe (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća o Carinskom zakoniku Unije, „osoba” znači fizička osoba, pravna osoba i svako udruženje osoba koje nije pravna osoba, ali kojem pravo Unije ili nacionalno pravo priznaje sposobnost poduzimanja pravnih radnji (SL L 269, 10.10.2013., str. 1.).

## POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

## EUROPSKA KOMISIJA

## Prethodna prijava koncentracije

## Predmet M.10325 – KRONOSPAN / PFLEIDERER POLSKA)

(Tekst značajan za EGP)

(2022/C 87/03)

1. Komisija je 15. veljače 2022. zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Ta se prijava odnosi na sljedeće poduzetnike:

- Kronospan Holdings P.L.C („Kronospan”, Cipar),
- Pfleiderer Polska sp. z.o.o („Pfleiderer Polska”, Poljska), koji pripada grupi Pfleiderer.

Poduzetnik Kronospan steći će, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, kontrolu nad cijelim poduzetnikom Pfleiderer Polska.

Koncentracija se provodi kupnjom udjela.

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- Kronospan je proizvođač i dobavljač drvenih ploča i proizvoda s dodanom vrijednošću dobivenih njihovom daljnjom obradom. Proizvodi i distribuira neobrađene i oplemenjene ploče od iverice (PB), ploče vlaknate srednje gustoće (MDF), ploče vlaknate velike gustoće (HDF), uključujući tanke i lakirane HDF ploče (T-HDF i L-HDF), radne površine (postforming elementi/komponente, zajedno „komponente”), laminatne podne obloge, ukrasni laminat i ploče s usmjerenim vlaknima,
- Pfleiderer Polska je proizvođač i dobavljač palete proizvoda od prerađenog drva i proizvoda s finom završnom obradom (PB, T-HDF i L-HDF i komponente).

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije u roku od 10 dana od datuma ove objave. U svakom je očitovanju potrebno navesti referentnu oznaku:

M.10325 – KRONOSPAN / PFLEIDERER POLSKA

Očitovanja se Komisiji mogu poslati e-poštom, telefaksom ili poštom. Podaci za kontakt:

E-pošta: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

<sup>(1)</sup> SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

Poštanska adresa:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---



**Prethodna prijava koncentracije**  
**(Predmet M.10603 – CARLYLE / ALTADIA)**

(Tekst značajan za EGP)

(2022/C 87/04)

1. Komisija je 14. veljače 2022. zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004<sup>(1)</sup>.

Ta se prijava odnosi na sljedeće poduzetnike:

- The Carlyle Group Inc. (SAD) (dalje u tekstu „Carlyle”),
- LSFX Flavum Topco, S.L. (Španjolska) (dalje u tekstu „Altadia”), trenutno pod kontrolom poduzetnika Lone Star Funds (SAD) kroz njegovo holding društvo LSF10 Flavum Holdings S.à.r.l (Luksenburg).

Poduzetnik Carlyle steći će, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, isključivu kontrolu nad cijelim poduzetnikom Altadia.

Koncentracija se provodi kupnjom udjela.

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- Carlyle je globalno društvo za upravljanje alternativnom imovinom koje upravlja fondovima za globalna ulaganja u tri područja ulaganja: i. ulaganje privatnog kapitala na globalnoj razini, ii. kreditiranje na globalnoj razini i iii. rješenja za ulaganja,
- Altadia se bavi razvojem, proizvodnjom i stavljanjem na tržište međuproizvoda keramičkih pločica za keramičke pločice koje se upotrebljavaju u građevinarstvu (tj. za podove, zidove i radne plohe).

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije u roku od 10 dana od datuma ove objave. U svakom je očitovanju potrebno navesti referentnu oznaku:

M.10603 – CARLYLE / ALTADIA

Očitovanja se Komisiji mogu poslati e-poštom, telefaksom ili poštom. Podaci za kontakt:

E-pošta: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Poštanska adresa:

Europska komisija  
Glavna uprava za tržišno natjecanje  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

## DRUGI AKTI

## EUROPSKA KOMISIJA

**Objava zahtjeva za registraciju naziva u skladu s člankom 50. stavkom 2. točkom (a) Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode**

(2022/C 87/05)

Ova je objava temelj za podnošenje prigovora na zahtjev u skladu s člankom 51. Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup> u roku od tri mjeseca od dana ove objave.

JEDINSTVENI DOKUMENT

**„Äkta Gränna Polkagrisar”****EU br.: PGI-SE-02603 – 21. travnja 2020.****ZOI ( ) ZOZP (X)****1. Naziv [ZOI-ja ili ZOZP-a]**

„Äkta Gränna Polkagrisar”

**2. Država članica ili treća zemlja**

Švedska

**3. Opis poljoprivrednog ili prehrambenog proizvoda****3.1. Vrsta proizvoda**

Razred 2.3. Kruh, fino pecivo, kolači, slastice, keksi i ostali pekarski proizvodi

**3.2. Opis proizvoda na koji se odnosi naziv iz točke 1.**

„Äkta Gränna Polkagrisar” tradicionalna je slastica s crvenim spiralnim trakama od šećera aromatizirana prirodnim uljem paprene metvice.

„Äkta Gränna Polkagrisar” ima sljedeće značajke:

Fizička obilježja

Oblik: Ravni cilindrični štapić

Dužina: 10–50 cm

Promjer: 10–100 mm

Površina: Suha i glatka

Masa: 25–350 g

Boja: Neutralna bijela s jarkocrvenim spiralnim prugama (srednja NCS 1080-R), pri čemu intenzitet crvene boje može varirati od serije do serije.

(<sup>1</sup>) SL L 343, 14.12.2012., str. 1.

**Kemijska svojstva**

Šećer: 85–99 %

Glukoza: 0–15 %

Ulje paprene metvice

Prirodna crvena boja – obično jarkocrvena (E120)

**Organoleptička svojstva**

Okus: Jasan okus metvice koji je nakon određenog vremena uravnotežen slatkim okusom. Osvježavajući, dugotrajan naknadni okus paprene metvice.

Miris: Miris mente sa slatkim notama.

Konzistencija: Tvrdi do djelomično žilavi. Slastica bi se trebala moći rezati nožem bez da se pritom mrvi. Konzistencija ovisi o nizu okolišnih i drugih čimbenika. Unutrašnji dio je šupljikav s malim, okruglim, osjetljivim zračnim mjehurićima.

Konzistencija pri konzumaciji: U početku je vrlo tvrda, postupno se mijenja u žilavu i mekanu. Jasno su uočljive rupe ispunjene zrakom. Ti mjehurići razlog su zbog kojeg slastica „polkagris” nakon određenog vremena u ustima postaje žilava.

**3.3. Hrana za životinje (samo za proizvode životinjskog podrijetla) i sirovine (samo za prerađene proizvode)**

—

**3.4. Posebni proizvodni postupci koji se moraju provesti na određenom zemljopisnom području**

Za pripremu slastice „Äkta Gränna Polkagrisar” šećer, glukozni sirup, voda i ocat kuhaju se u otvorenoj posudi. Jedna serija sadržava najviše 5 kg šećera.

Kad se postigne temperatura od oko 150 °C, dobivena masa se izlije na hladnu ploču. Mali dio mase odvoji se i oboji crvenom bojom.

Nakon što se masa ohladi na oko 70 °C, u nju se unosi zrak i istodobno se doda ulje paprene metvice.

Kad masa poprimi bijelu boju te postane šupljikava, slastičar ima oko 10 minuta za oblikovanje štapića „polkagrisar”. Masa se oblikuje u duguljast oblik na koji se zatim stavi masa crvene boje. Nakon presavijanja i uvijanja, masa se oblikuje u veliki „polkagris” s crvenim spiralnim trakama, koji se zatim prereže popola. Polovice se zatim valjaju u tanje štapiće, koji se također režu popola. Taj se postupak ponavlja sve dok se ne dobiju štapići „polkagrisar” željene duljine i debljine.

Dovršeni štapići „polkagrisar” potom se hlade na pokretnoj traci koja se stalno kreće kako bi se dobio gladak, jednoličan oblik koji je karakterističan za „Äkta Gränna Polkagrisar”.

**3.5. Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itd. proizvoda na koji se odnosi registrirani naziv**

Slastica „Äkta Gränna Polkagrisar” prodaju se u papirnatom pakiranju ili celofanu s oznakom „Äkta Gränna Polkagrisar”.

**3.6. Posebna pravila za označavanje proizvoda na koji se odnosi registrirani naziv**

Nema dodatnih zahtjeva osim onih koji proizlaze iz redovnog zakonodavstva.

**4. Sažeta definicija zemljopisnog područja**

„Äkta Gränna Polkagrisar” proizvodi se u župi Gränna u sjeverozapadnom dijelu pokrajine Småland.

**5. Povezanost sa zemljopisnim područjem**

Povezanost sa zemljopisnim područjem temelji se na metodi proizvodnje slastice „Äkta Gränna Polkagrisar”, koja potječe iz Gränne i održava se do danas.

Način proizvodnje slastice „Äkta Gränna Polkagrisar” osmislila je Amalia Eriksson sredinom 1800.-ih u gradu Gränna. Od tada se receptura i metoda pripreme uče kroz sustav naukovanja, tako da novi slastičari uče zanat od etabliranih.

Kako bi se dobila posebna konzistencija koja je karakteristična za „Äkta Gränna Polkagrisar”, kvalificirani slastičar mora znati, među ostalim, kako na konzistenciju utječu količine različitih sastojaka, temperatura na kojoj se kuha, količina zraka koja se unosi u masu i veličina konačnog proizvoda.

Ako je u smjesi previše glukoze ili premalo vode, „polkagrisar” će biti pretvrd, a ako je pak premalo octa, bit će zrnat. Ako se masa presporo dovede do vrenja ili ako je temperatura mase preniska kad se stavi na rashlađeni stol, „polkagrisar” će ostati mekan. Slastičar također mora paziti na to da se masa ravnomjerno hladi, što postiže tako da masu stalno drži u pokretu i preklapa rubove.

Nakon što se masa ohladi na odgovarajuću temperaturu, slastičar počinje unositi zrak u masu uzastopnim razvlačenjem i uvijanjem oko kuke pričvršćene na zid. Upravo je zrak unesen u masu razlog zbog kojeg ona postaje bijela. Ako slastičar unese premalo zraka, u masi će biti premalo zračnih mjehurića, zbog čega će „polkagrisar” ostati tvrd, a ako se unese previše zraka „polkagrisar” će biti krt i mrviti se.

Slastičar dakle mora prethodno navedene faktore prilagoditi željenoj veličini konačnog proizvoda. Ako je „polkagrisar” velik, ima tendenciju da se pod vlastitom težinom spljošti, pa se karakterističan okrugli oblik izgubi. Slastičar to može spriječiti kuhanjem mase na višoj temperaturi ili upotrebom više glukoze.

„Polkagrisar” je od samog svog nastanka bio lokalni proizvod, a ugled ove posebne slastice brzo se proširio zahvaljujući novinskim člancima. Početkom prošlog stoljeća slastica „Äkta Gränna Polkagrisar” postala je poznata gotovo u cijeloj Švedskoj te se čak izvozila u Sjedinjene Američke Države. Danas je slastica dobro poznata diljem Švedske te među turistima koji posjećuju grad Gränna, „grad polkagrisa”.

### Upućivanje na objavu specifikacije

(članak 6. stavak 1. drugi podstavak ove Uredbe)

[https://www.livsmedelsverket.se/globalassets/produktion-handel-kontroll/livsmedelsinformation-markning-halsopastaenden/skyddade-beteckningar/produktbeskrivning\\_akta\\_granna\\_polkagrisar\\_2021\\_10\\_04.pdf](https://www.livsmedelsverket.se/globalassets/produktion-handel-kontroll/livsmedelsinformation-markning-halsopastaenden/skyddade-beteckningar/produktbeskrivning_akta_granna_polkagrisar_2021_10_04.pdf)

---

**Objava zahtjeva za registraciju naziva u skladu s člankom 50. stavkom 2. točkom (a) Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode**

(2022/C 87/06)

Ova je objava temelj za podnošenje prigovora na zahtjev u skladu s člankom 51. Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup> u roku od tri mjeseca od dana ove objave.

JEDINSTVENI DOKUMENT

**„Lenticchia di Onano”**

**EU br.: PGI-IT-02651 – 15. prosinca 2020.**

**ZOI ( ) ZOZP (X)**

**1. Naziv [ZOI-ja ili ZOZP-a]**

„Lenticchia di Onano”

**2. Država članica ili treća zemlja**

Italija

**3. Opis poljoprivrednog ili prehrambenog proizvoda**

**3.1. Vrsta proizvoda (vidjeti Prilog XI.)**

Razred 1.6. Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni

**3.2. Opis proizvoda na koji se odnosi naziv iz točke 1.**

ZOZP „Lenticchia di Onano” odnosi se na sjemenke vrste *Lens esculenta* M. kultivara „Lenticchia di Onano” (lokalni ekotip) i Eston, a uzgaja se na području određenom u točki 4. U trenutku stavljanja na tržište ima sljedeća svojstva:

Fizikalna svojstva:

Oblik: spljošten, u obliku leće

Veličina: promjer 3–8 mm

Boja: svijetlosmeđa, zelenkasta, varira s obzirom na intenzitet i stupanj šarenila (1–95 %) na površini

Mahuna: glatka i tanka

Prosječna masa 100 sjemenki: najmanje 4,50 g

Organoleptička svojstva:

Nije potrebno namakati prije kuhanja, a čak i nakon kuhanja sjemenka ostaje neoštećena te ima baršunastu, finu i kremastu teksturu.

Kemijska svojstva

Ukupni šećeri: manje od 1,5 %

Željezo: najmanje 6,5 mg/100 g

Leća „Lenticchia di Onano” ne smije promijeniti boju ili izgled u mjeri u kojoj bi to narušilo njezina svojstva; najveće dopušteno odstupanje iznosi 2,0 % leće koja je slomljena, ima mrlje ili oštećenja od pipe ili je neujednačene boje. Osim toga, neusklađenost s kriterijem veličine dopušteno je za najviše 2,0 % suhog proizvoda.

<sup>(1)</sup> SL L 343, 14.12.2012., str. 1.

3.3. *Hrana za životinje (samo za proizvode životinjskog podrijetla) i sirovine (samo za prerađene proizvode)*

3.4. *Posebni proizvodni postupci koji se moraju provesti na određenom zemljopisnom području*

Leća „Lenticchia di Onano” mora se uzgajati na području definiranom u točki 4.

3.5. *Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itd. proizvoda na koji se odnosi registrirani naziv*

Odobrene vrste pakiranja su sljedeće:

- vrećice: od 250 g do 5 kg
- vrećice pakirane u kontroliranoj atmosferi (dušik): od 250 g do 5 kg
- vreće: do 25 kg

3.6. *Posebna pravila za označivanje proizvoda na koji se odnosi registrirani naziv*

Osim grafičkog simbola EU-a, logotipa ZOZP-a, oznaka i informacija propisanih zakonom, na ambalaži se obvezno navode sljedeće dodatne oznake, ispisane jasnim i čitkim tiskanim slovima:

- „Lenticchia di Onano” iza koje stoji kratica I.G.P. („Indicazione Geografica Protetta”) (ZOZP, zaštićena oznaka zemljopisnog podrijetla)
- ime, tvrtka i adresa proizvođača i/ili subjekta koji provodi pakiranje.

Zabranjeno je dodavanje bilo kakvih opisa koji nisu izričito predviđeni. Međutim, dopušteno je koristiti robne marke pod uvjetom da nemaju pohvalni ton i da ne zavaravaju potrošače, kao i ime gospodarstva s kojeg dolazi proizvod te druge istinite i dokumentirane oznake koje su dopuštene u skladu s pravom Unije, nacionalnim ili regionalnim pravom i koje nisu u suprotnosti s ciljevima i sadržajem ove specifikacije proizvoda.

Naziv „Lenticchia di Onano” ne smije se prevoditi.

Logotip

Ovo je logotip ZOZP-a:



#### 4. Sažeta definicija zemljopisnog područja

Područje proizvodnje zaštićene oznake zemljopisnog podrijetla „Lenticchia di Onano” obuhvaća cijelo upravno područje sljedećih općina u pokrajini Viterbo: Acquapendente, Gradoli, Grotte di Castro, Latera, Onano i San Lorenzo Nuovo.

## 5. Povezanost sa zemljopisnim područjem

Zahtjev za priznavanje proizvoda „Lenticchia di Onano” temelji se na njegovu ugledu.

„Lenticchia di Onano” uživa velik ugled na nacionalnoj i međunarodnoj razini, među ostalim zahvaljujući i komercijalnom priznanju.

Na području proizvodnje iz točke 4. leća „Lenticchia di Onano” se oduvijek smatra simbolom lokalne poljoprivredne i gastronomske kulture. Etrušćanska tradicija, povoljni uvjeti tla i klime na tom području te poduzetnički duh donijeli su slavu i ugled proizvodu.

Tla na kojima se „Lenticchia di Onano” uzgaja vulkanskog su podrijetla (vulkansko područje Vulcini) i obično su rahla, bez mnogo stijena i kamenja, dovoljno duboka i bogata kemijskim elementima. Ta svojstva pojačavaju organoleptička svojstva proizvoda i omogućuju dobivanje sjemenki pravilnog oblika i bez morfoloških anomalija koje su tipične za zbijena tla.

Ta su tla prirodno bogata mikroelementima, posebno željezom, što ima niz korisnih učinaka na usjev, uključujući nizak ukupni sadržaj šećera, punoću okusa i dug rok trajanja.

Ugled koji „Lenticchia di Onano” uživa na tržištu raste od kraja 19. stoljeća, što potvrđuju brojne nagrade u Italiji i inozemstvu.

Od kraja devetnaestog stoljeća do početka dvadesetog stoljeća proizvod se počeo nazivati prema mjestu podrijetla, općini Onano. Ugled ove leće u tom je razdoblju bio na vrhuncu. Uprava za poljoprivredu novoosnovanog Ministarstva poljoprivrede, industrije i trgovine Kraljevine Italije 1874. odabrala je *lenticchie dionane*, pod pokroviteljstvom Poljoprivrednog odbora Viterboa, za sudjelovanje u Svjetskoj izložbi u Parizu.

Stanovnici lokalnih sela uzgajali su leću zbog visokog udjela željeza te jeli kako bi nadoknadili nestašicu životinjskog mesa. Dokazi pokazuju da je uzgoj leće na području Viterboa započeo u srednjem vijeku, a nastavio se do modernog doba.

Važnost te leće očita je iz visokih novčanih kazni izrečenih za krađu ili oštećenje bilja i proizvoda, koje su navedene u „zbirci uredbi, statuta i općinskih propisa zajednice i naroda općine Onano” iz 1561. Leća se nije proizvodila za vlastitu potrošnju uzgajivača te je početkom 17. stoljeća lokalna uprava morala zaustaviti strane trgovce koji su kupovali svu leću na tržnici u Onanu. To su učinili postavljanjem gornje granice za prodaju i izvoz leće, pri čemu je ona utvrđena na 18 kg po osobi (dopis Vojvode Sforze Vijeću općine Onano, 1616.).

Brojni povijesni izvori spominju leću „Lenticchia di Onano” od kraja 19. stoljeća do početka 20. stoljeća, kada je proizvod počeo nositi naziv mjesta podrijetla: Onano. Uprava za poljoprivredu novoosnovanog Ministarstva poljoprivrede, industrije i trgovine Kraljevine Italije 1874. odabrala je *lenticchie dionane*, pod pokroviteljstvom Poljoprivrednog odbora Viterboa, za sudjelovanje u Svjetskoj izložbi u Parizu. U razdoblju od 1910. do 1911. leća „Lenticchia di Onano” bila je predstavljena na brojnim međunarodnim izložbama te su izlagači imali priliku dokazati njenu kvalitetu u Londonu, Parizu i Buenos Airesu, gdje je dobila prve nagrade, diplome i zlatne medalje.

Leća „Lenticchia di Onano” je 1934. ponovno odabrana među tipičnim proizvodima sela Alta Tuscia te je predstavljena na nacionalnom poljoprivrednom sajmu.

Domenico Orzi, ravnatelj poljoprivredne škole u Viterbu, naveo je u *TusciaAgricola*: „Naša je škola u kategoriji voća i povrća predstavila izvanredne primjerke leće ‚Lenticchia di Onano’. Ti su proizvodi tipični za pokrajinu Viterbo i postali su vrlo važni, što pokazuje njihova prosječna godišnja proizvodnja, koja za leću iznosi 600 tona.”

Dodatni dokazi o priznavanju mogu se pronaći na popisu veleprodajnih cijena za tržište Viterba (*Listino dei prezzi all'ingrosso praticati sulla piazza di Viterbo*) u kojem je od 1936. postojao zaseban unos, tako da se može razlikovati između *lenticchia comune* (obične leće) i „Lenticchia di Onano” (leće Onano), koje su imale svoju cijenu i tržište, čak i na veleprodajnoj razini, te su se razlikovale od generičkog proizvoda.

U razdoblju od 1950-ih do 1960-ih leća „Lenticchia di Onano” se uglavnom kupovala i konzumirala u pokrajinama Viterbo i Rimu, iako je postojala velika potražnja i iz drugih regija i inozemstva.

Činjenica da je leća „Lenticchia di Onano” uvrštena u sporazum iz 1964. između Italije i Francuske o zaštiti naziva i podrijetla niza poljoprivredno-prehrambenih proizvoda te je zapravo bila jedini unos za kategoriju leća, dokazuje postojanje stranog tržišta (Konvencija o zaštiti oznaka izvornosti, oznaka podrijetla i oznaka određenih proizvoda (s protokolom i priložima), potpisana u Rimu 28. travnja 1964., registrirana za Francusku 27. siječnja 1970., u: Ujedinjeni narodi, serija ugovora, sv. 712, br. 10233, New York 1972., str. 356.).

Iako su okusi hrane i zahtjevi tržišta snažno utjecali na proizvodnju leće na nacionalnoj razini, leća „Lenticchia di Onano” i dalje je, zbog svoje povijesti i ugleda, uspijevala održati svoj tržišni udio. To je prepoznao i talijanski Nacionalni zavod za statistiku (ISTAT) u svojem ljetopisu poljoprivredne statistike, u kojem je 1970. proizvod još uvijek bio uvršten u tablicu „Proizvodi/tržišta i kvaliteta” (ISTAT, *Annuario di statistica agraria* (Ljetopis poljoprivredne statistike), svezak XVIII., Rim 1972., str. 242.).

Danas se u tablicama statističkih podataka i tekućih cijena više ne razlikuju cijene obične leće i one koja je povezana s određenim mjestima podrijetla. U svakom slučaju, proizvod se promovira na promidžbenim lecima za proizvode obuhvaćene „sustavima kvalitete” povezanim sa specijalitetima područja regije Lacij, koji se distribuiraju marketinškim kanalima glavnih talijanskih trgovaca na malo i u kojima se uvijek navodi podrijetlo proizvoda „Lenticchia di Onano” kako bi ga se razlikovalo od obične leće. Cijena po kilogramu također se razlikuje za dvije vrste leće: od 7,20 do 11,00 EUR/kg za leću „Lenticchia di Onano”, u usporedbi s cijenom od 2,30 do 4,50 EUR/kg za generičku leću.

Leća „Lenticchia di Onano” osnovni je sastojak mnogih tradicionalnih recepata na tom području te ju cijene kuhari i stručnjaci za gastronomiju zbog njezina prepoznatljivog okusa i činjenice da se brzo kuha i ne raspada se. Gastronomski stručnjaci ju još od 1931. ističu kao nišni proizvod zbog toga što je „iznimno poznata i izvozi se u mnoge zemlje” (Touring Club Italiano, *Guida Gastronomica d'Italia* (Gastronomski vodič za Italiju), 1931.) i još uvijek je prisutna u popularnim vodičima posvećenima otkrivanju okusa tog područja (kao što je *Tuscia a tavola* (Kuhinja Tuscije) autora Itala Arietija, 1996., ili *Guide ai sapori e ai piaceri* (Vodič kroz kulinarske užitke), posvećen Rimu i Laciju odnosno Tusciji, La Repubblica i L'Espresso, 2021.). Leća „Lenticchia di Onano” pojavljuje se u vodiču *Il Golosario. Guida alle cose buone d'Italia* (Enciklopedija okusa. Vodič kroz specijalitete Italije) Paola Massobria (jedinствeno izdanje, 2021.) te u *Slow Food Revolution* ((Revolucija spore hrane), Slow Food Editore, 2005.) Carla Petrinija i u *Almanacco Slow Food. Prodotti e ricette per un anno* (Almanah spore hrane. Proizvodi i recepti za cijelu godinu) Carla Bogliottija (Slow Food Editore, 2021.).

Leća „Lenticchia di Onano” može se kušati i u restoranima u Rimu gdje je tradicionalno povezana s novogodišnjim svečanostima te se vjeruje da donosi sreću i blagostanje.

Također je jedan od tipičnih proizvoda kuhinje regije Lacij te je poznata u inozemstvu, gdje je promoviraju poznati kuhari talijanske kuhinje. Godine 2008. američki časopis *Women's Wear Daily* (WWD), poznat kao modna Biblija, predložio je čitateljima leću „Lenticchia di Onano” kao jedan od „sezonskih specijaliteta” koji grije u hladnim zimskim danima (<https://wwd.com/fashion-news/fashion-features/in-season-winter-treats-1868335> – pristupljeno 26. lipnja 2021.).

S druge strane, lazanje od leće spominju se u knjizi *Making Artisan Pasta* ((Zanatska izrada tjestenine) Quarry Books, 2012.) autorice Alize Green, poznate kuharice i kulinarske stručnjakinje iz Philadelphije.

Talijansko-australski kuhar Guy Grossi uključio je leću „Lenticchia di Onano” u svoju kuharicu *Love Italy* ((Ljubav prema Italiji) Penguin Random House, 2013.), čime je želio prikazati napore uzgajivača koji održavaju ovaj stari način proizvodnje leće.

Kuhar Stefano „Steve” Manfredi, koji je također Australac, spominje leću „Lenticchia di Onano” kao jedan od najcjenjenijih proizvoda Lacija, nazivajući je „vrlo cijenjenom” (*Stefano Manfredi's Italian Food* (Talijanska kuhinja Stefana Manfredija), Fairfax books, Crows Nest, 2013.).

Gino D'Acampo, napuljski kuhar koji je iznimno popularan u Ujedinjenoj Kraljevini zbog svojih televizijskih emisija, leći iz Onana je posvetio poglavlje svoje kuharice: *Gino's Italian Coastal Escape. A Taste of Italy from the Aeolian Islands to Elba* ((Putovanje talijanskom obalom. Okus Italije od Eolskih otoka do Labe) Hodder&Stoughton, 2017.).



Također treba napomenuti da se godišnji festival posvećen leći „Lenticchia di Onano” održava svake godine od 1964., osim u iznimnim okolnostima. Festival koji organizira općina Onano u okviru proslave sv. Tripuna održava se tijekom tjedna blagdana Velike Gospe.

Ugled leće „Lenticchia iz Onana” potvrđuje i pretraživanje interneta s više od 5 000 rezultata na Googleu.

Leća „Lenticchia di Onano” registrirana je na popisu tradicionalnih poljoprivredno-prehrambenih proizvoda regije Lacij.

### **Upućivanje na objavu specifikacije**

(članak 6. stavak 1. drugi podstavak ove Uredbe)

Cijeli tekst specifikacije proizvoda dostupan je na sljedećoj internetskoj stranici: <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

ili

izravno na početnoj stranici Ministarstva za poljoprivrednu, prehrambenu i šumarsku politiku ([www.politicheagricole.it](http://www.politicheagricole.it)), klikom na „Qualità” (u gornjem desnom kutu zaslona), zatim na „Prodotti DOP IGP STG” (na lijevoj strani zaslona) te naposljetku na „Disciplinari di Produzione all’esame dell’UE”.

---



ISSN 1977-1088 (elektroničko izdanje)

ISSN 1977-060X (tiskano izdanje)



Ured za publikacije  
Evropske unije  
L-2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

HR